



Distr.  
GENERAL

S/17178  
13 May 1985  
ARABIC  
ORIGINAL: SPANISH

الأمم المتحدة



# مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ١٣ أيار/مايو ١٩٨٥ ووجهة الى رئيس  
مجلس الأمن من الممثل الدائم ل الهند وراس لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إلى سعادتكم ، فيما يلي ، نص مذكرة الاحتياج التي بعث بها الدكتور اد غارد وباث بارنيكا ، وزير خارجية هندوراس ، إلى السيد ميغيل ديسكوتوبروكمان ، وزير خارجية نيكاراغوا ، بتاريخ ١٣ أيار/مايو ١٩٨٥ :

"تيفوسيدالبا ، العاصمة ، ١٣ أيار/مايو ١٩٨٥ . سعادة السيد ميغيل ديسكوتوبروكمان ، وزير الخارجية ، ماناغوا ، نيكاراغوا . السيد الوزير: أكتب إلى سعادتكم للإشارة إلى الأعمال العدوانية الخطيرة التي يرتكبها جيش حكومة نيكاراغوا ، متسبباً في حدوث خسائر بالغة لشعب هندوراس في منطقة الحدود الشرقية بين البلدين . وقد استقبلت في مكتبي أمس السيد الدكتور خوسيه ليون تالافيرا ، نائب وزير خارجية نيكاراغوا ، الذي وفد لزيارة . وفي هذه المناسبة ، وفي إطار الحديث الذي دار بيننا حول موضوعاتاقليمية وثنائية ، أخبرته ، باسم حكومة هندوراس ، ليحيل ما أخبرته إياه إلى حكومة سعادتكم ، أن موقف الاعتدال الذي اتخذه بلد إزاء أحداث كلاً حداث المذكورة ينبغي ألا يفهم على أنه مؤشر ضعف ، نظراً لأن حكومة هندوراس وقواتها المسلحة مصممة بكل تأكيد على صد أعمال عدوان بكل الوسائل الممكنة ، وسوف تقوم بذلك إعمالاً لحقها الشرعي المعترف به دولياً في الدفاع عن الذات . وفي الساعة ١١/٠٠ من صباح اليوم ، أسفرت هجمات شنها جيش نيكاراغوا مستخدماً الأسلحة الثقيلة عن وفاة هندوري واحد وأصابة أربعة آخرين في منطقة أرينالس بالقطاع المذكور . وكان هؤلاء الأشخاص الخمسة جزءاً من موقع للمراقبة على الحدود ، داخل الأراضي الهندوراسية . وكان الشخص الذي قتل جندياً ، أما المصاين فكانوا ثلاثة جنود وضابط صف من قواتنا المسلحة . وبالإضافة إلى هذا الحادث الاجرامي ، ينبغي ذكر التدمير الذي يقع من وقت لآخر في مناطق مختلفة من بلدنا والنزوح الكثيف للسكان الهندوراسيين الذين يذهبون ضحايا الأعمال التي أشرت إليها أعلاه . وإن حكومة هندوراس تعرب عن أشد الاحتياج إزاء هذه الأعمال العدوانية وتعتقد من جديد تصميمها الحازم على الدفاع عن سلامة أراضي بلدنا وسيادته الوطنية .

وينبغي لسعاد تكم أن تدركوا أن بعض التصرفات التي تقوم بها حكومة نيكاراغوا ، مثل تلك التي ذكرت ، تزيد من خطورة الأزمة الاقليمية في أمريكا الوسطى ، وتعزل النوايا الحسنة التي تبقى مساعي اقرار السلام التي تقوم بها مجموعة كونتادورا على قيد الحياة ، وتتجه الى تشجيع قيام نزاع عسكري شامل لا يرتفع فيه شعب هندوراس ولا حكومته ، نظرا لأنهما يومنما ايمانا راسخا بأنه ينبغي حل المنازعات ، أيا كان نوعها ، عن طريق الوسائل السلمية والمحضرة المنصوص عليها في القانون الدولي . وأنتهز هذه الفرصة لأعرب لكم مجددا عن فائق تقديري .  
(توقيع) اد غارد وباث بارنيكا ، وزير الخارجية .

وأكون معذنا لو تفضلتم بتعديم هذا النص ، الذي أبلغ مضمونه الى منظمة الدول الأمريكية ، بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) هـ. روبرتو ايريرا كاسيروس  
السفير  
الممثل الدائم

-----